

بنام آن که جان را فکرت آموخت

راهنمای کامل

پیاده‌سازی سیستم مدیریت کیفیت

ISO 9001

ترجمه:

سیدشمس الدین علیزاده - رسول احمد پور قشلاقی

اسراء ابراهیمی - عاطفه سپاهی



سرشناسه : ابوهاو، ایتای -  
 عنوان و نام پیداوار : راهنمای کامل پیاده‌سازی سیستم مدیریت کیفیت ISO9001:2015 [ ایتای ابوهاو ]  
 مترجمین سیدشمس الدین علیزاده... و دیگران  
 مشخصات نشر : تهران: دانش بنیاد، ۱۴۰۳.  
 مشخصات ظاهری : ۲۸۰ ص.  
 شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۴۹۱۱-۵۲۰-  
 وضعیت فهرست‌نویسی : فیبا  
 باددادشت : عنوان اصلی: ISO 9001:2015 a complete guide to quality management systems.  
 باددادشت : مترجمین سیدشمس الدین علیزاده رسول احمدپور قشلاقی، اسرا ابراهیمی، عاطفه سپاهی.  
 باددادشت : کتاب حاضر با عنوان "ایزو ۹۰۰۱:۲۰۱۵" راهنمای کامل برای سیستم مدیریت کیفیت" با ترجمه ابوالفضل زارع استریچی توسط کتاب زیرا در سال ۱۳۹۹ فیبا گرفته است.  
 عنوان دیگر : ایزو ۹۰۰۱:۲۰۱۵ راهنمای کامل برای سیستم مدیریت کیفیت.  
 موضوع : استاندارد ایزو ۹۰۰۱  
 موضوع : ISO 9001 Standard  
 موضوع : کنترل کیفی - استانداردها  
 موضوع : Quality control - Standards  
 شناسه افزوده : علیزاده، سیدشمس الدین، ۱۳۵۹ -، مترجم  
 رده پندی کنگره : TS ۱۵۶/۶  
 رده پندی دیوبنی : ۶۵۸/۵۶۲  
 شماره کتابشناسی ملی : ۹۸۷۳۹۰۲  
 اطلاعات رکورد کتابشناسی : فیبا

# راهنمای کامل پیاده‌سازی سیستم مدیریت کیفیت ISO 9001



ترجمه : سیدشمس الدین علیزاده - رسول احمدپور قشلاقی - اسرا ابراهیمی - عاطفه سپاهی  
 مدیر تولید : رضا کرمی شاهنده  
 ویراستار ادبی : نجممه خردمندزاده  
 آماده‌سازی قبل از چاپ : واحد تولید انتشارات دانش بنیاد

نوبت چاپ : اول - ۱۴۰۳  
 تیراز : ۲۰۰  
 شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۴۹۱۱-۵۲۰-۰

دفتر انتشارات : تهران- خیلابان انقلاب - خیابان اردبیلهشت- بین‌اللایی‌زیاد و جمهوری- ساختمان ۱۰  
 تلفن: ۶۶۴۶۰۸۳۱ - ۶۶۴۸۲۲۲۱ - ۶۶۴۸۱۰۹۶ - ۶۶۴۸۱۰۹۶  
 خیلابان انقلاب- مقابله دیرخانه داشنگاه تهران- پلاک ۱۳۱۲- کتابخوانی صانعی - تلفن: ۶۶۴۰۹۹۲۴  
 میدان آزادی (بغملی)- ابتدای خیابان فرجی- چند مجتمع ستاره- کتاب مرکزی فدک  
 تلفن: ۳۶۲۲۶۷۷۱-۳۶۲۲۶۷۷۲- ۳۶۲۲۶۷۷۳- ۳۶۲۲۶۷۷۵ - ۳۵

ایمیل و وب‌سایت : [www.fadakbook.ir](http://www.fadakbook.ir) - [fadakbook@yahoo.com](mailto:fadakbook@yahoo.com)

کلیه حقوق و حق چاپ من و عنوان کتاب که به ثبت رسیده است: متعلق با قانون حقوق مولفان و مصنفان مصوب ۱۳۴۸ محفوظ و متعلق به انتشارات دانش بنیاد می‌باشد هرگونه برداشت، تکثیر، گی‌بلدی به هر شکل (چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی) بدون اجازه کتبی از انتشارات دانش بنیاد ممنوع بوده و متخلفین تحت پیگرد قانونی قرار خواهدند گرفت.

## مقدمه

ترجمه فارسی کتاب راهنمای کامل سیستم‌های مدیریت کیفیت (ایزو ۱۵۰۰۱:۲۰۱۵) تألیف ایتسای ابوحاوی را به شما خوانندگان عزیز تقدیم می‌نماییم. این اثر ارزشمند که به عنوان یک راهنمای جامع در زمینه سیستم‌های مدیریت کیفیت شناخته می‌شود، اطلاعات دقیق و کاربردی را برای سازمان‌ها و متخصصان این حوزه فراهم می‌آورد.

ایتا ابوحاوی با بیش از ده سال تجربه مشاوره در زمینه‌های مختلف و تخصص در صنعت مدیریت و کنترل کیفیت، توانسته است با همکاری با شرکت‌های کوچک تا متوسط و تمرکز و پژوهه بر صنعت تجهیزات پزشکی اروپایی، دانش و بیشن عینی را در این کتاب به اشتراک بگذارد. پیشگفتار نویسنده اصلی، نشان دهنده تعهد و تخصص وی در اجرای سیستم‌های مدیریت کیفیت در محیط‌های پیچیده و متنوع است.

در فرآیند ترجمه این کتاب، سعی کردہ‌ایم تا نه تنها مفاهیم و مطالب فنی را به دقت منتقل کنیم، بلکه روح و عمق تأملات نویسنده را نیز حفظ نماییم. اهمیت استاندارد ایزو ۹۰۰۱ در بهبود کیفیت و ارتقاء عملکرد سازمان‌ها بی‌تر دید است و امیوواریم این ترجمه بتواند به عنوان یک منبع معتر و قابل اعتماد برای متخصصان و علاقه‌مندان به مدیریت کیفیت در ایران خدمت‌رسان باشد. در صورت تمایل به ارسال نظرات اصلاحی، لطفاً به ایمیل Ahmadpour\_Rasoul@yahoo.com بازخوردها و پیشنهادات ارزشمند شما هستیم تا بتوانیم کیفیت ترجمه را بهبود بخشیم و نیازهای مخاطبان عزیز را بهتر پاسخ دهیم.

از تمام کسانی که ما را در ترجمه و انتشار این اثر یاری نمودند کمال تشکر و قدردانی را داریم. همچنین از شما خوانندگان گرامی دعوت می‌کنیم تا با مطالعه این کتاب، دانش و مهارت‌های خود را در زمینه مدیریت کیفیت ارتقاء دهید و به بهبود مستمر سازمان‌ها و محیط‌های کاری خود کمک کنید.

با آرزوی موفقیت و پیشرفت

گروه مترجمین

# فهرست مطالب

## فصل ۱ دامنه ۱

- ۲ اصول استاندارد ISO 9001
- ۳ توانایی ارائه محصول مناسب

## فصل ۲ مراجع الزامی

### فصل ۳ اصطلاحات و تعاریف

#### استاندارد ISO 9000:2015

## فصل ۴ بافت سازمان

- ۱۰ شناخت سازمان و بافت آن
- ۱۱ اصول بافت سازمان
- ۱۲ مسائل خارجی و داخلی مرتبط با سازمان
- ۱۳ شناخت و تعریف بافت سازمانی
- ۱۴ تجزیه و تحلیل PEST
- ۱۵ تجزیه و تحلیل SWOT
- ۱۶ تعیین و مستندسازی مسائل داخلی و خارجی و بافت سازمان
- ۱۷ شناخت نیازها و انتظارات طرفهای ذینفع
- ۱۸ استاندارد ایزو ۹۰۰۱ چه الزاماتی در خصوص ذینفعان دارد؟
- ۱۹ شناسایی اشخاص ذینفع و تأثیر آنها بر سازمان

۳۰۹	نوع و میزان کنترل	۲.۴.۸
۳۲۱	اطلاعات برای تأمین کنندگان خارجی	۳.۴.۸
۳۲۸	تولید و ارائه خدمات	۵.۸
۳۲۸	کنترل تولید و ارائه خدمات	۱.۵.۸
۳۵۵	ردیابی و شناسایی	۲.۵.۸
۳۶۷	اموال متعلق به مشتریان یا تأمین کنندگان خارجی	۳.۵.۸
۳۷۱	نگهداری	۴.۵.۸
۳۷۶	فعالیت‌های پس از تحویل	۵.۵.۸
۳۸۵	کنترل تغییرات	۶.۵.۸
۳۹۰	ترخیص محصولات و خدمات	۶.۸
۳۹۸	کنترل خروجی‌های نامنطبق	۷.۸

## فصل ۳: ارزیابی عملکرد

۴۱۴	پایش، اندازه‌گیری، تعیین و تحلیل و ارزشیابی	۱.۹
۴۱۴	کلیات	۱.۱.۹
۴۲۶	رضایت مشتری	۲.۱.۹
۴۳۵	تجزیه و تحلیل و ارزشیابی	۳.۱.۹
۴۴۲	ممیزی داخلی	۲.۹
۴۴۲		۱.۲.۹
۴۴۲		۲.۲.۹
۴۵۵	بازنگری مدیریت	۳.۹
۴۵۵	کلیات	۱.۳.۹
۴۵۵	ورودی‌های بازنگری مدیریت	۲.۳.۹
۴۵۶	خروجی‌های بازنگری مدیریت	۳.۳.۹

## فصل ۴: بهبود

۴۷۰	کلیات	۱.۱۰
-----	-------	------

۴۷۷	عدم انطباق و اقدام اصلاحی	۲.۱۰
۴۷۷		۱.۲.۱۰
۴۷۸		۲.۲.۱۰
۴۸۹	بهبود مستمر	۳.۱۰

www.ketab.ir